

# SHIRAZ 15 SLIM UNO

Weinkühlschrank  
Wine Cooler  
Vinoteca  
Cave à vin  
Frigorifero per vino

10045879 10045889



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

|                                                                 |  |
|-----------------------------------------------------------------|--|
| Sicherheitshinweise 4                                           |  |
| Installation 7                                                  |  |
| Bedienung 8                                                     |  |
| Fehlerbehebung 9                                                |  |
| Produktdatenblatt 10                                            |  |
| Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 12 |  |
| Hinweise zur Entsorgung 14                                      |  |
| Hersteller & Importeur (UK) 14                                  |  |

|             |
|-------------|
| English 15  |
| Español 25  |
| Français 35 |
| Italiano 45 |

---

## TECHNISCHE DATEN

---

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Artikelnummer   | 10045879, 10045889  |
| Stromversorgung | 220 - 240 V ~ 50 Hz |
| Lagerkapazität  | 15 Flaschen         |

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Um eine Gefährdung durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen befestigt werden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder im Einbauschrank nicht blockiert werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer sie werden vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie in den Getränkeköhlflächen des Geräts keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie werden vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
- Bewahren Sie im Gerät keine explosiven Stoffe auf, wie beispielsweise Spraydosen mit brennbarem Treibmittel.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
  - Bauernhöfe, Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
  - Pensionen, die Frühstück anbieten (Bed & Breakfasts)
  - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte mit Lebensmitteln befüllen und Lebensmittel entnehmen.

Um eine Kontamination von Getränken zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
- Reinigen Sie regelmäßige Oberflächen, die mit Getränken in Berührung kommen können. Reinigen Sie regelmäßig den Wasserablauf.
- Reinigen Sie die Wassertanks (falls vorhanden), wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt worden sind. Spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem (falls vorhanden), wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
- Wenn Sie das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie es aus, lassen Sie es abtauen, reinigen Sie es und trocknen Sie es ab. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

**Hinweis:** Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuscentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.



#### WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

Besondere Hinweise zum korrekten Gebrauch

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen, außer es wird explizit in der Anleitung erwähnt.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.

**Hinweis:** Es wird empfohlen, die Temperatur auf 12 °C einzustellen. Wenn die Temperatur zu hoch eingestellt wird, kann der Wein verderben, wenn die Temperatur zu niedrig eingestellt ist, wird sehr viel Strom verbraucht.

Besondere Hinweise zu den Regalen

- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller bereitgestellten Regale.
- Blockieren Sie niemals die Löcher in den Regalen oder verwenden Sie andere vom Hersteller nicht zugelassene Regaltypen, die eine schlechte Kühlung verursachen oder den Energieverbrauch erhöhen können.
- Wir empfehlen Ihnen die Regale wie dargestellt einzusetzen, damit die Energie möglichst effizient genutzt wird.

Hinweise zur Umgebungstemperatur

Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht.

|           |             |                                                                                         |
|-----------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SN</b> | Niedrig     | Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 10-32 °C vorgesehen. |
| <b>N</b>  | Gemäßigt    | Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-32 °C vorgesehen. |
| <b>ST</b> | Subtropisch | Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-38 °C vorgesehen. |
| <b>T</b>  | Tropisch    | Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-43 °C vorgesehen. |

Die Umgebungstemperatur beeinflusst die Innentemperatur des Weinkühlschranks. Für einen optimalen Betrieb des Weinkühlschranks empfehlen wir eine Umgebungstemperatur von 23 °C bis 25 °C.

---

## INSTALLATION

---

### Vor dem ersten Betrieb

Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Betrieb 24 Stunden lang stehen, damit sich das Kühlmittel verteilen kann. Lassen Sie die Tür in dieser Zeit offen, damit sich produktionsbedingter Geruch verflüchtigen kann.

**Hinweis:** Alle Modelle ohne Frontbelüftung bzw. Belüftungsschlitze an der Front sind keine Einbaugeräte und müssen frei stehen.

### Standort

Der Ort, an dem Sie das Gerät aufstellen, sollte:

- belastbar und gut durchlüftet sein.
- fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen sein.
- nicht zu feucht sein, wie z. B. Bäder oder Waschräume.
- einen ebenen Boden haben.
- über einen standardisierten Elektroanschluss verfügen.
- über ein Steckdose mit Überspannungsschutz verfügen.
- fern von Mikrowellen sein, da deren Interferenzen einen negativen Einfluss auf das Gerät haben könnten.

Ferner sollte die Umgebungstemperatur im Raum weder sehr kalt noch sehr warm sein. Kälte und Wärme können sich möglicherweise negativ auf die Funktion auswirken, so dass die gewünschte Innentemperatur nicht erreicht wird.

### Aufstellung

- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial aus und um den Kühlschrank.
- Stellen Sie den Kühlschrank so auf, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist. Lösen Sie das Netzkabel und stellen Sie das Gerät an seinen finalen Standort. Stellen Sie ihn so auf, dass der Kompressor frei ist und keinen Kontakt zu anderen Gegenständen oder Wänden hat.
- Gleichen Sie kleine Bodenunebenheiten aus, bevor Sie das Gerät befüllen. Benutzen Sie dazu die einstellbaren Füße. Drehen sie die hinteren Füße dafür komplett herein und gleichen Sie die Schräglage mit den vorderen beiden Füßen aus.

## BEDIENUNG

### Bedienfeld und Tastenfunktionen

**Hinweis:** Das Gerät ist mit einer automatischen Tastensperre ausgestattet, welche die Tasten nach 20 Sekunden ohne Bedienung automatisch deaktiviert.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | Halten Sie diese Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um das Bedienfeld zu aktivieren. Es ertönt ein Signalton und das Bedienfeld ist aktiv.                                                                                     |
|   | Halte Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um zwischen einer Anzeige in °C und °F zu wechseln. Wenn das Bedienfeld aktiv ist, drücken Sie kurz auf diese Taste, um die Temperaturanzeige auszuschalten oder wieder einzuschalten. |
|   | Das Display zeigt die eingestellte Temperatur an.                                                                                                                                                                                      |
|   | Benutzen Sie diese Taste, um die eingestellte Temperatur um 1 °C/1 °F zu erhöhen.                                                                                                                                                      |
|   | Benutzen Sie diese Taste, um die eingestellte Temperatur um 1 °C/1 °F zu verringern.                                                                                                                                                   |



## FEHLERBEHEBUNG

| Problem                           | Mögliche Ursache und Lösungsansatz                                                                |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät läuft nicht.            | Es ist nicht eingesteckt.                                                                         |
|                                   | Es ist ausgeschaltet.                                                                             |
|                                   | Die Sicherung ist raus oder kaputt.                                                               |
| Das Gerät geht häufig an und aus. | Die Raumtemperatur ist höher als sonst.                                                           |
|                                   | Es befinden sich viele Flaschen im Gerät.                                                         |
|                                   | Die Tür wurde zu oft geöffnet.                                                                    |
|                                   | Die Tür ist nicht richtig zu.                                                                     |
|                                   | Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.                                                     |
|                                   | Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.                                                         |
| Vibrationen                       | Überprüfen Sie, ob das Gerät eben steht.                                                          |
| Das Gerät ist sehr laut.          | Das Kühlmittel ist im Umlauf. Geräusche, die dadurch entstehen, sind kein Fehler, sondern normal. |
|                                   | Nach jedem Kühlzyklus hört man ein Gurgeln, weil sich noch Kühlmittel im Umlauf befindet.         |
|                                   | Die Kontraktion und Ausdehnung der Innenwände kann zu einem Knacken führen.                       |
|                                   | Das Gerät steht nicht eben.                                                                       |
| Die Tür schließt nicht richtig.   | Das Gerät steht nicht eben.                                                                       |
|                                   | Die Tür wurde umgedreht und nicht richtig angebracht.                                             |
|                                   | Die Dichtung oder der Magnet sind beschädigt.                                                     |
|                                   | Die Ablagen ragen zu weit heraus.                                                                 |

# PRODUKTDATENBLATT

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 2019/2016

|                                                                           |        |                    |                                                                       |          |
|---------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Name oder Handelsmarke des Herstellers:</b> Klarstein                  |        |                    |                                                                       |          |
| <b>Adresse des Herstellers:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland. |        |                    |                                                                       |          |
| <b>Artikelnummer:</b> 10045879, 10045889                                  |        |                    |                                                                       |          |
| <b>Art des Kühlgeräts:</b>                                                |        |                    |                                                                       |          |
| Geräuscharmes Gerät:                                                      | nein   | Bauart:            | freistehend                                                           |          |
| Weinlagerschrank:                                                         | ja     | Anderes Kühlgerät: | nein                                                                  |          |
| <b>Allgemeine Produktparameter:</b>                                       |        |                    |                                                                       |          |
| Parameter                                                                 |        | Wert               | Parameter                                                             | Wert     |
| Abmessungen<br>(mm)                                                       | Höhe   | 690                | Gesamtrauminhalt<br>(in dm <sup>3</sup> oder L)                       | 44       |
|                                                                           | Breite | 345                |                                                                       |          |
|                                                                           | Tiefe  | 450                |                                                                       |          |
| EEL                                                                       |        | 169                | Energieeffizienzklasse                                                | G        |
| Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)                                   |        | 39                 | Luftschallemissions-<br>klasse                                        | C        |
| Jährlicher<br>Energieverbrauch (in kWh/a)                                 |        | 133                | Klimaklasse:                                                          | gemäßigt |
| Mindest-Umgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist   |        | 16                 | Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist | 32       |
| Winterschaltung                                                           |        | nein               |                                                                       |          |

| Fachparameter:                                                                                                                                                                                                            |      |                                                  |                                                                                                                                                                                               |                             |                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Fachtyp                                                                                                                                                                                                                   |      | Fachparameter und -werte                         |                                                                                                                                                                                               |                             |                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                           |      | Rauminhalt des Fachs (in dm <sup>3</sup> oder l) | Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C)<br>Diese Einstellungen dürfen nicht im Widerspruch zu den Lagerbedingungen gemäß Anhang IV Tabelle 3 stehen | Gefriervermögen (in kg/24h) | Entfrostsungsart (automatische Entfrostsung = A, manuelle Entfrostsung = M) |
| Speisekammerfach                                                                                                                                                                                                          | nein | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| Weinlagerfach                                                                                                                                                                                                             | ja   | 44,0                                             | 18                                                                                                                                                                                            |                             | A                                                                           |
| Kellerfach                                                                                                                                                                                                                | nein | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| Lagerfach für frische Lebensmittel                                                                                                                                                                                        | nein | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| Kaltlagerfach                                                                                                                                                                                                             | nein | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| Null-Sterne- oder Eisbereiterfach                                                                                                                                                                                         | nein | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| Ein-Stern-Fach                                                                                                                                                                                                            | nein | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| Zwei-Sterne-Fach                                                                                                                                                                                                          | nein | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| Drei-Sterne-Fach                                                                                                                                                                                                          | nein | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| Vier-Sterne-Fach                                                                                                                                                                                                          | nein | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| Zwei-Sterne-Abteil                                                                                                                                                                                                        | nein | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| Fach mit variabler Temperatur                                                                                                                                                                                             | -    | -                                                | -                                                                                                                                                                                             | -                           | -                                                                           |
| <b>Für Weinlagerschränke</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                  |                                                                                                                                                                                               |                             |                                                                             |
| Anzahl der Standardweinflaschen                                                                                                                                                                                           |      |                                                  | 15                                                                                                                                                                                            |                             |                                                                             |
| <b>Lichtquellenparameter:</b>                                                                                                                                                                                             |      |                                                  |                                                                                                                                                                                               |                             |                                                                             |
| Art der Lichtquelle                                                                                                                                                                                                       |      |                                                  | -                                                                                                                                                                                             |                             |                                                                             |
| Energieeffizienzklasse                                                                                                                                                                                                    |      |                                                  | -                                                                                                                                                                                             |                             |                                                                             |
| <b>Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie:</b> 24 Monate                                                                                                                                                 |      |                                                  |                                                                                                                                                                                               |                             |                                                                             |
| <b>Weitere Angaben:</b>                                                                                                                                                                                                   |      |                                                  |                                                                                                                                                                                               |                             |                                                                             |
| Weblink zur Website des Herstellers, auf der die Informationen gemäß Nummer 4 Buchstabe a des Anhangs der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission zu finden sind: <a href="http://www.klarstein.de">www.klarstein.de</a> |      |                                                  |                                                                                                                                                                                               |                             |                                                                             |

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

### Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

### Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

## CONTENT

---

Safety Instructions 16  
Installation 19  
Operation 20  
Troubleshooting 21  
Product Data Sheet 22  
Disposal Considerations 24  
Manufacturer & Importer (UK) 24

---

## TECHNICAL DATA

---

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Artikelnummer   | 10045879, 10045889  |
| Stromversorgung | 220 - 240 V ~ 50 Hz |
| Lagerkapazität  | 15 Flaschen         |

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the drink storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.



To avoid contamination of drinks, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with drink and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

**Note:** This unit contains the refrigerant Isobutane (R600a), a natural gas that has high environmental compatibility, but is flammable. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer or increase the greenhouse effect. The use of this refrigerant results in a slightly higher noise level of the unit. In addition to the compressor noise, you can hear the flow of refrigerant. This is unavoidable and has no negative effect on the performance of the device. Be careful during transport to avoid damage to the refrigerant circuit. Refrigerant leaks can irritate the eyes.



#### WARNING

When using, during maintenance and when disposing of the appliance, pay attention to the left symbol located on the back or on the compressor of the appliance. This symbol warns you of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

Special notes on correct use

- This device is intended exclusively for the storage of wine.
- This appliance is not intended for use as a built-in appliance unless explicitly stated in the instructions.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- The racks were pre-set to allow the most efficient use of energy.

**Note:** It is recommended to set the temperature to 12 °C. If the temperature is set too high, the wine may spoil. If the temperature is set too low, the power consumption could increase.

Special notes on the shelves

- The shelves have been pre-set to allow the most efficient use of energy.
- Only use the shelves provided by the manufacturer.
- Never block the holes in the shelves or use any other types of shelves that have not been approved by the manufacturer, which may cause poor cooling or increase energy consumption.
- We recommend that you use the shelves as shown so that the energy is used as efficiently as possible.

Notes on ambient temperature

Install this unit in a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the unit’s rating plate.

|           |                    |                                                                            |
|-----------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>SN</b> | Extended temperate | This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 10-32 °C. |
| <b>N</b>  | Temperate          | This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-32 °C. |
| <b>ST</b> | Subtropical        | This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-38 °C. |
| <b>T</b>  | Tropical           | This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-43 °C. |

The ambient temperature influences the internal temperature of the wine refrigerator. For optimal operation of the wine refrigerator, we recommend an ambient temperature of 23 °C to 25 °C.

---

## INSTALLATION

---

### Before first Use

Allow 24 hours before switching on the wine cellar. During this time we recommend that you leave the door open to clear any residual odors.

**Note:** All models without front venting (air opening) are strictly for free standing only.

### Location

The location you have selected for your wine cellar should:

- be unencumbered and well ventilated;
- be well away from any heat source and direct sunlight;
- not be too damp (laundry, pantry, bathroom etc.);
- have a flat floor;
- have a standard and reliable electricity supply
- have a surge protector fitted to the electrical outlet;
- Away from the microwave oven. Certain microwave ovens do not have wave interference shield. When placed within 1 meter vicinity of the wine cabinet, they may affect the operation of the wine cabinet.

Placing in cold or hot temperature conditions may cause cellar's temperatures fluctuating, and it will not reach the ideal one.

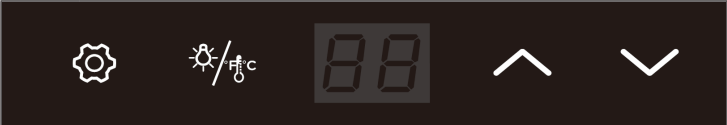
### Installation

- Unpack and remove all of the protection and adhesive strips from the packaging around and inside the wine cellar.
- The wine cellar must be positioned such that the plug is accessible. Release the power cord. Move your wine cellar to its final location. The wine cellar should be installed in a suitable place where the compressor will not be subject to physical contact.
- Wine cellar must be leveled before loading your wines. Your wine cellar is equipped with 4 adjustable feet to facilitate easy leveling. The cooler recommends that you tighten the back feet to the maximum and adjust the front feet to level the wine cellar.

## OPERATION

### Control panel and key functions

**Note:** The device is equipped with an automatic key lock, which automatically deactivates the keys after 20 seconds without operation.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                           |
|   | Press and hold this button for at least 2 seconds to activate the control panel. A beep sounds and the control panel is active.                                                           |
|   | Press and hold this button for 2 seconds to toggle between a display in °C and °F. When the control panel is active, briefly press this button to turn the temperature display off or on. |
|   | The display shows the set temperature.                                                                                                                                                    |
|   | Use this button to increase the set temperature by 1°C/1°F.                                                                                                                               |
|   | Use this button to decrease the set temperature by 1°C/1°F.                                                                                                                               |

## TROUBLESHOOTING

| Problem                                       | Possible Cause and Suggested Solution                                                                   |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wine cellar does not operate.                 | Not plugged in.                                                                                         |
|                                               | The appliance is turned off.                                                                            |
|                                               | The circuit breaker tripped or the fuse is broken.                                                      |
| Turns on and off frequently.                  | The room temperature is hotter than normal.                                                             |
|                                               | A large amount of contents has been added to the Wine cellar.                                           |
|                                               | The door is opened too often.                                                                           |
|                                               | The door is not closed completely.                                                                      |
|                                               | The temperature control is not set correctly.                                                           |
|                                               | The door gasket does not seal properly.                                                                 |
| Vibrations.                                   | Check to assure that the Wine cellar is level.                                                          |
| The Wine cellar seems to make too much noise. | The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal.                          |
|                                               | As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your Wine cellar. |
|                                               | Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises.                   |
|                                               | The Wine cellar is not level.                                                                           |
| The door will not close properly.             | The Wine cellar is not level.                                                                           |
|                                               | The door was reversed and not properly installed.                                                       |
|                                               | The gasket is faulty (magnet or rubber is spoiled).                                                     |
|                                               | The shelves are out of position.                                                                        |

# PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No. 2019/2016

|                                                                                     |        |                                |                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Supplier's name or trademark: Klarstein                                             |        |                                |                                                                                     |           |
| Supplier's address: Wallstraße 16, 10179 Berlin, DE                                 |        |                                |                                                                                     |           |
| Model identifier: 10045879, 10045889                                                |        |                                |                                                                                     |           |
| Type of refrigerating appliance:                                                    |        |                                |                                                                                     |           |
| Low-noise appliance:                                                                | No     | Design type:                   | freestanding                                                                        |           |
| Wine storage appliance:                                                             | Yes    | Other refrigerating appliance: | No                                                                                  |           |
| General product parameters:                                                         |        |                                |                                                                                     |           |
| Parameter                                                                           |        | Value                          | Parameter                                                                           | Value     |
| Overall dimensions (mm)                                                             | Height | 690                            | Total volume (dm³ or L)                                                             | 44        |
|                                                                                     | Width  | 345                            |                                                                                     |           |
|                                                                                     | Depth  | 450                            |                                                                                     |           |
| EEI                                                                                 |        | 169                            | Energy efficiency class                                                             | G         |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 39                             | Airborne acoustical noise emission class                                            | C         |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 133                            | Climate class:                                                                      | temperate |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 16                             | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 32        |
| Winter setting                                                                      |        | No                             |                                                                                     |           |

| Compartment Parameters:                                                                                                                                                                        |     |                                           |                                                                                                                                                            |                            |                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|
| Compartment type                                                                                                                                                                               |     | Compartment parameters and values         |                                                                                                                                                            |                            |                                                    |
|                                                                                                                                                                                                |     | Compartment volume (dm <sup>3</sup> or L) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C)<br>These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
| Pantry                                                                                                                                                                                         | No  | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| Wine storage                                                                                                                                                                                   | Yes | 44.0                                      | 18                                                                                                                                                         |                            | A                                                  |
| Cellar                                                                                                                                                                                         | No  | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| Fresh food                                                                                                                                                                                     | No  | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| Chill                                                                                                                                                                                          | No  | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| 0-star or icemaking                                                                                                                                                                            | No  | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| 1-star                                                                                                                                                                                         | No  | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| 2-star                                                                                                                                                                                         | No  | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| 3-star                                                                                                                                                                                         | No  | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| 4-star                                                                                                                                                                                         | No  | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| 2-star section                                                                                                                                                                                 | No  | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| Variable temperature compartment                                                                                                                                                               | -   | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |
| <b>For wine stage appliances</b>                                                                                                                                                               |     |                                           |                                                                                                                                                            |                            |                                                    |
| Number of standard wine bottles                                                                                                                                                                |     |                                           | 15                                                                                                                                                         |                            |                                                    |
| <b>Light source parameters:</b>                                                                                                                                                                |     |                                           |                                                                                                                                                            |                            |                                                    |
| Type of light source                                                                                                                                                                           |     |                                           | -                                                                                                                                                          |                            |                                                    |
| Energy efficiency class                                                                                                                                                                        |     |                                           | -                                                                                                                                                          |                            |                                                    |
| <b>Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer:</b> 24 months                                                                                                                |     |                                           |                                                                                                                                                            |                            |                                                    |
| <b>Additional information:</b>                                                                                                                                                                 |     |                                           |                                                                                                                                                            |                            |                                                    |
| Weblink to the manufacturer's website, where the information in point4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: <a href="http://www.klarstein.co.uk">www.klarstein.co.uk</a> |     |                                           |                                                                                                                                                            |                            |                                                    |

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

### **Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

### **Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad 26  
Instalación 29  
Funcionamiento 30  
Resolución de problemas 31  
Ficha técnica del producto 32  
Indicaciones sobre la retirada del aparato 34  
Fabricante e importador (Reino Unido) 34

---

## DATOS TÉCNICOS

---

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Artikelnummer   | 10045879, 10045889  |
| Stromversorgung | 220 - 240 V ~ 50 Hz |
| Lagerkapazität  | 15 Flaschen         |

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para evitar que jueguen con el aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños limpien y realicen tareas de mantenimiento si no se encuentran bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- Para evitar un peligro debido a la inestabilidad de la unidad, ésta debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.
- Al colocar el aparato, tenga cuidado de no doblar o dañar el cable de alimentación.
- Asegúrese de que no hay varios enchufes o adaptadores de red en la parte posterior del aparato.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o del armario empotrado no estén bloqueadas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo que estén expresamente recomendados por el fabricante.
- El circuito de refrigerante no debe estar dañado.
- No utilice aparatos eléctricos en los compartimentos de refrigeración de bebidas del aparato a menos que estén específicamente recomendados por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas en la unidad, como botes de spray con propelente inflamable.
- Este aparato no está indicado para uso comercial, sino doméstico o en entornos similares. Entre ellos se incluyen:
  - En cocinas de personal de negocios, salas de reuniones y otras zonas comerciales
  - En granjas, hoteles, moteles y otros establecimientos hoteleros
  - En pensiones que ofrecen desayuno (Bed & Breakfast)
  - En caterings y usos similares fuera del comercio minorista
- Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y sacar los alimentos del frigorífico.

Para evitar la contaminación de las bebidas, siga las siguientes instrucciones:

- La apertura de la puerta durante un período prolongado puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan estar en contacto con los alimentos. Limpie el drenaje de agua regularmente.
- Limpie los depósitos de agua (si los hay) si no se han utilizado durante 48 horas. Enjuague el sistema de agua conectado a un suministro de agua (si lo hay) si no se ha extraído agua durante 5 días.
- Si no va a utilizar el frigorífico durante un tiempo, apáguelo, deje que se descongele, límpielo y séquelo. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

**Nota:** Este aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. El uso de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, se puede escuchar el flujo de refrigerante. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Tenga cuidado durante el transporte para evitar dañar el circuito de refrigerante. Las fugas de refrigerante pueden irritar los ojos.



#### ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare o deseche el aparato, busque el símbolo de la izquierda situado en la parte posterior o en el compresor del aparato. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

Instrucciones especiales para el uso correcto

- Este aparato está destinado únicamente al almacenamiento de vino.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado como aparato empotrado a menos que se indique explícitamente en las instrucciones.
- Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.
- Los estantes han sido pre ajustados para permitir el uso más eficiente de la energía.

**Nota:** Se recomienda ajustar la temperatura a 12 °C. Si la temperatura es demasiado alta, el vino puede estropearse, si la temperatura es demasiado baja, se consumirá mucha electricidad.

Notas especiales sobre los estantes

- Los estantes han sido preajustados para permitir el uso más eficiente de la energía.
- Utilice únicamente los estantes proporcionados por el fabricante.
- No obstruya nunca los orificios de las baldas ni utilice otro tipo de baldas no homologadas por el fabricante, ya que pueden provocar una mala refrigeración o aumentar el consumo de energía.
- Le recomendamos que utilice los estantes como se indica para que la energía se utilice de la manera más eficiente posible.

Notas sobre temperatura ambiente

Instale este aparato en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática indicada en la placa de características del aparato.

|           |             |                                                                                |
|-----------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SN</b> | Bajo        | Este frigorífico está pensado para un uso a temperaturas ambiente de 10-32 °C. |
| <b>N</b>  | Moderado    | Este frigorífico está pensado para un uso a temperaturas ambiente de 16-32 °C. |
| <b>ST</b> | Subtropical | Este frigorífico está pensado para un uso a temperaturas ambiente de 16-38 °C. |
| <b>T</b>  | Tropical    | Este frigorífico está pensado para un uso a temperaturas ambiente de 16-43 °C. |

La temperatura ambiente afecta a la temperatura interna de la nevera para vinos. Para un funcionamiento óptimo de la nevera para vinos, se recomienda una temperatura ambiente de 23 °C a 25 °C.

---

## INSTALACIÓN

---

### Antes del primer uso

Deje el aparato en posición vertical durante 24 horas antes de ponerlo en marcha por primera vez para que el líquido refrigerante pueda distribuirse correctamente. Deje la puerta abierta durante este periodo para que los olores del proceso de fabricación desaparezcan.

**Nota:** Todos los modelos sin ventilación delantera o ranuras de ventilación en la parte delantera no podrán empotrarse y deberán instalarse como electrodomésticos independientes.

### Lugar de instalación

El lugar elegido para instalar el aparato debe:

- Soportar el peso y estar bien ventilado.
- Estar lejos de la luz directa del sol y de fuentes de calor.
- No ser demasiado húmedo, como por ejemplo un baño o un lavadero.
- Contar con un suelo plano.
- Disponer de una toma eléctrica estándar.
- Disponer de una toma de corriente con protección contra alta tensión.
- Situarle lejos de microondas, pues pueden provocar interferencias negativas en el aparato.

Además, la temperatura ambiente en la estancia no debe ser ni muy alta ni muy baja. El frío y el calor pueden tener un efecto adverso en el funcionamiento de la vinoteca, provocando que no se alcance la temperatura deseada.

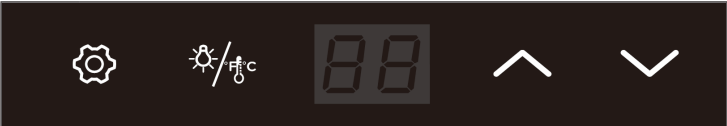
### Colocación

- Retire el material de embalaje del exterior y del interior de la vinoteca.
- Coloque la vinoteca de tal manera que el enchufe esté disponible en cualquier momento. Suelte el cable de alimentación e instale el aparato en su ubicación final. Colóquelo de tal manera que el compresor quede libre y no exista ningún contacto con otros objetos o paredes.
- Salve las irregularidades del suelo antes de llenar el aparato. Utilice para ello las patas ajustables. Enrosque las patas traseras completamente y estabilice el aparato con las patas delanteras.

## FUNCIONAMIENTO

### Panel y teclas de control

**Nota:** La vinoteca cuenta con un bloqueo automático del panel de control que se activa 20 segundos después de pulsar el último botón.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Mantenga este botón pulsado durante 2 segundos para desbloquear el panel de control. Oirá un pitido, lo que significa que el panel de control está desbloqueado.                                                                           |
|   | Mantenga este botón pulsado durante 2 segundos para cambiar entre la visualización de grados en C° o °F. Cuando el panel de control está activo, pulse brevemente este botón para activar o desactivar la visualización de la temperatura. |
|   | La pantalla muestra la temperatura elegida.                                                                                                                                                                                                |
|   | Pulse este botón para aumentar la temperatura configurada en 1 °C/1 °F.                                                                                                                                                                    |
|   | Pulse este botón para disminuir la temperatura configurada en 1 °C/1 °F.                                                                                                                                                                   |

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                                          | Posible causa y solución                                                                                     |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona.                           | No está enchufado.                                                                                           |
|                                                   | Está apagado.                                                                                                |
|                                                   | El fusible se ha extraído o está averiado.                                                                   |
| El aparato se enciende y se apaga con frecuencia. | La temperatura ambiente es superior a la habitual.                                                           |
|                                                   | Hay demasiadas botellas dentro del aparato.                                                                  |
|                                                   | La puerta se abre con demasiada frecuencia.                                                                  |
|                                                   | La puerta no se ha cerrado correctamente.                                                                    |
|                                                   | La temperatura no se ha ajustado correctamente.                                                              |
|                                                   | La junta de la puerta no sella correctamente.                                                                |
| Vibraciones.                                      | Compruebe si el aparato se encuentra en posición completamente vertical.                                     |
| El aparato emite demasiados ruidos                | El líquido refrigerante está circulando. Los sonidos son normales y no implican una avería.                  |
|                                                   | Tras cada ciclo de refrigeración escuchará borbotos porque el líquido de refrigeración sigue en circulación. |
|                                                   | La contracción y expansión de las paredes interiores puede llevar a que se produzcan crujidos.               |
|                                                   | El aparato no está recto.                                                                                    |
| La puerta no cierra correctamente.                | El aparato no está recto.                                                                                    |
|                                                   | La puerta se ha revertido y no se ha montado correctamente.                                                  |
|                                                   | La junta o el imán están averiados.                                                                          |
|                                                   | Las baldas están colocadas demasiado hacia afuera.                                                           |

## FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Información según el Reglamento (UE) n° 2019/2016

|                                                                                        |             |                                  |                                                                                        |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Nombre o marca comercial del proveedor: Klarstein                                      |             |                                  |                                                                                        |          |
| Dirección del proveedor: Wallstraße 16, 10179 Berlín, DE                               |             |                                  |                                                                                        |          |
| Identificador del modelo: 10045879, 10045889                                           |             |                                  |                                                                                        |          |
| Tipo de aparato de refrigeración:                                                      |             |                                  |                                                                                        |          |
| Aparato de bajo nivel de ruido:                                                        | no          | ipo de diseño:                   | de libre instalación                                                                   |          |
| Armarios para la conservación de vinos:                                                | sí          | Otros aparatos de refrigeración: | no                                                                                     |          |
| Parámetros generales del producto:                                                     |             |                                  |                                                                                        |          |
| Parámetro                                                                              |             | Valor                            | Parámetro                                                                              | Valor    |
| Dimensiones totales (mm)                                                               | Altura      | 690                              | Volumen total (dm³ o L)                                                                | 44       |
|                                                                                        | Anchura     | 345                              |                                                                                        |          |
|                                                                                        | Profundidad | 450                              |                                                                                        |          |
| EEI                                                                                    |             | 169                              | Clase de eficiencia energética                                                         | G        |
| Ruido acústico aéreo emitido (dB(A) re 1 pW)                                           |             | 39                               | Clases de ruido acústico aéreo emitido                                                 | C        |
| Consumo de energía anual (kWh/a)                                                       |             | 133                              | Clase climática                                                                        | templado |
| Temperatura ambiente mínima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración |             | 16                               | Temperatura ambiente máxima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración | 32       |
| Ajuste de invierno                                                                     |             | no                               |                                                                                        |          |



| Parámetros del compartimento:                                                                                                                                                                                   |    |                                                 |                                                                                                                                                                                      |                                    |                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Tipos de compartimento                                                                                                                                                                                          |    | Parámetros del compartimento y valores          |                                                                                                                                                                                      |                                    |                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                 |    | Volumen del compartimento (dm <sup>3</sup> o l) | Ajuste de temperatura recomendado para conservación optimizada de alimentos (°C). Estos ajustes no contradirán las condiciones de conservación contempladas en el anexo IV, cuadro 3 | Capacidad de congelación (kg/24 h) | Tipo de desescarche (desescarche automático = A, desescarche manual = M) |
| Dispensa                                                                                                                                                                                                        | no | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| Conservación de vinos                                                                                                                                                                                           | sí | 44,0                                            | 18                                                                                                                                                                                   |                                    | A                                                                        |
| Compartimento bodega                                                                                                                                                                                            | no | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| Alimentos frescos                                                                                                                                                                                               | no | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| Helador                                                                                                                                                                                                         | no | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| 0 estrellas/Fabricación de hielo                                                                                                                                                                                | no | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| 1 estrella                                                                                                                                                                                                      | no | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| 2 estrellas                                                                                                                                                                                                     | no | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| 3 estrellas                                                                                                                                                                                                     | no | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| 4 estrellas                                                                                                                                                                                                     | no | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| Sección 2 estrellas                                                                                                                                                                                             | no | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| Compartimento temperatura variable                                                                                                                                                                              | -  | -                                               | -                                                                                                                                                                                    | -                                  | -                                                                        |
| <b>Por los armarios para la conservación de vinos</b>                                                                                                                                                           |    |                                                 |                                                                                                                                                                                      |                                    |                                                                          |
| Número de botellas de vino estándar                                                                                                                                                                             |    |                                                 | 15                                                                                                                                                                                   |                                    |                                                                          |
| <b>Parámetros de las fuentes luminosas:</b>                                                                                                                                                                     |    |                                                 |                                                                                                                                                                                      |                                    |                                                                          |
| Tipo de fuente luminosa                                                                                                                                                                                         |    |                                                 | -                                                                                                                                                                                    |                                    |                                                                          |
| Clase de eficiencia energética                                                                                                                                                                                  |    |                                                 | -                                                                                                                                                                                    |                                    |                                                                          |
| <b>Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante:</b> 24 meses                                                                                                                                      |    |                                                 |                                                                                                                                                                                      |                                    |                                                                          |
| <b>Información adicional:</b>                                                                                                                                                                                   |    |                                                 |                                                                                                                                                                                      |                                    |                                                                          |
| Enlace del sitio web del fabricante, en el que se encuentra la información contemplada en el punto 4, letra a), del anexo del Reglamento (UE) 2019/2019: <a href="http://www.klarstein.es">www.klarstein.es</a> |    |                                                 |                                                                                                                                                                                      |                                    |                                                                          |

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 36

Installation 39

Utilisation 40

Résolution des problèmes 41

Fiche de données produit 42

Informations sur le recyclage 44

Fabricant et importateur (UK) 44

---

## FICHE TECHNIQUE

---

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Numéro d'article        | 10045879, 10045889  |
| Alimentation électrique | 220 - 240 V ~ 50 Hz |
| Capacité de stockage    | 15 bouteilles       |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Pour éviter tout danger dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous de ne pas pincer ni endommager le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil ou de la niche d'encastrement ne soient pas obstruées.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, sauf s'ils sont expressément recommandés par le fabricant.
- Le circuit du réfrigérant ne doit pas être endommagé.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de refroidissement des boissons de l'appareil, sauf s'ils sont spécifiquement recommandés par le fabricant.
- Ne stockez pas de substances explosives dans l'appareil, telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à une utilisation domestique et dans des environnements similaires. Cela comprend :
  - les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail,
  - fermes, hôtels, motels et autres installations résidentielles,
  - Chambres d'hôtes proposant des petits-déjeuners (bed & breakfasts),
  - Restauration et applications similaires en dehors du commerce de détail
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir les réfrigérateurs et à prendre les aliments.

Pour éviter la contamination des boissons, respectez les consignes suivantes :

- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation de l'eau.
- Nettoyez les réservoirs d'eau (si présents) s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures. Rincez le système d'eau relié à une alimentation en eau (le cas échéant) si aucune eau n'a été prélevée pendant 5 jours.
- Si vous n'utilisez pas le réfrigérateur pendant une longue période, éteignez-le, faites-le dégivrer, nettoyez-le et séchez-le. Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.

**Remarque :** Cet appareil contient le réfrigérant isobutane (R600a), un gaz naturel à haute compatibilité environnementale, mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce réfrigérant entraîne un niveau sonore légèrement plus élevé de l'appareil. En plus du bruit du compresseur, vous pouvez entendre le flux de réfrigérant. Ceci est inévitable et n'a aucun effet négatif sur les performances de l'appareil. Soyez prudent pendant le transport pour ne pas endommager le circuit de réfrigérant. Les fuites de réfrigérant peuvent être irritantes pour les yeux.



#### MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, soyez attentif au symbole à gauche à l'arrière ou sur le compresseur de l'appareil. Ce symbole met en garde contre les risques d'incendie. Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des substances inflammables. Tenez l'appareil éloigné des sources d'incendie pendant son utilisation, sa maintenance et son élimination.

Consignes particulières pour une utilisation correcte

- Cet appareil est exclusivement destiné à la conservation du vin.
- Cet appareil n'est pas destiné à être encastré, sauf si cela est explicitement mentionné dans les instructions.
- Cet appareil n'est pas destiné à la congélation d'aliments.
- Les clayettes ont été pré installées pour permettre l'utilisation la plus efficace de l'énergie.

**Remarque:** il est recommandé de régler la température sur 12 °C. Une température trop élevée peut gâcher le vin, une température trop basse consomme beaucoup d'électricité.

Consignes particulières concernant les clayettes

- Les clayettes ont été pré installées pour permettre l'utilisation la plus efficace de l'énergie.
- Utilisez uniquement les clayettes fournies par le fabricant.
- Ne bouchez jamais les trous dans les clayettes et n'utilisez jamais d'autres types de clayettes non approuvés par le fabricant, ce qui pourrait entraîner un mauvais refroidissement ou augmenter la consommation d'énergie.
- Nous vous recommandons d'utiliser les clayettes comme illustré afin que l'énergie soit utilisée le plus efficacement possible.

Remarques sur la température ambiante

Installez cet appareil dans un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil.

|           |             |                                                                                         |
|-----------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SN</b> | Faible      | Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 10 à 32 °C. |
| <b>N</b>  | Tempéré     | Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 10 à 32 °C. |
| <b>ST</b> | Subtropical | Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16 à 38 °C. |
| <b>T</b>  | Tropical    | Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16 à 43 °C. |

La température ambiante a une influence sur la température à l'intérieur de la cave à vin. Pour un fonctionnement optimal de la cave à vin, nous recommandons une température ambiante de 23 °C à 25 °C.

---

## INSTALLATION

---

### Avant la utilisation

Avant la première utilisation, laissez l'appareil reposer pendant 24 heures, afin que le fluide réfrigérant puisse se répartir. Pendant ce temps, laissez la porte ouverte pour que les odeurs de l'appareil neuf puissent s'évacuer.

**Note** : tous les modèles sans aération frontale ni fentes de ventilation en façade ne conviennent pas pour une installation encastrée et doivent être installés en pose libre.

### Emplacement

L'emplacement de l'appareil doit être :

- Solide pour supporter les charges et bien ventilé.
- A l'abri de l'ensoleillement direct et des sources de chaleur.
- Pas trop humide, comme le sont les salles de bains ou les buanderies.
- Un sol support horizontal.
- Equipé d'un branchement électrique standardisé.
- Equipé d'une prise protégée contre les surtensions.
- Loin des micro-ondes, car leurs interférences ont une influence potentiellement négative sur l'appareil.

De plus, la température ambiante de la pièce ne doit être ni très froide ni très chaude. Le froid et la chaleur peuvent avoir des effets négatifs sur les fonctionnalités, empêchant ainsi d'atteindre la température désirée à l'intérieur de l'appareil.

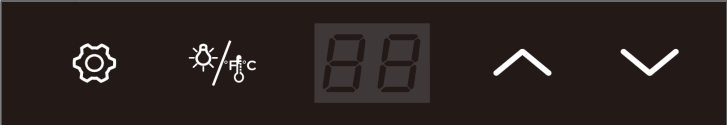
### Installation

- Retirez tous les matériaux d'emballage autour et à l'intérieur du cave à vin.
- Placez la cave à vin de façon à ce que la prise reste accessible à tout moment. Détachez le câble secteur et placez l'appareil à son emplacement définitif. Placez-le de façon à ce que le compresseur soit libre et ne soit au contact ni des murs ni d'autres objets.
- Compensez les inégalités du sol avant de remplir l'appareil. Utilisez pour cela les pieds réglables. Tournez les pieds du fond pour les faire rentrer complètement et compensez le déséquilibre avec les deux pieds de devant.

## UTILISATION

### Panneau de commande et fonctions des touches

**Remarque :** L'appareil est équipé d'un verrouillage automatique du clavier qui désactive automatiquement les touches après 20 secondes sans opération.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | Appuyez sur cette touche et maintenez-la pendant au moins 2 secondes pour activer le panneau de commande. Un signal sonore retentit et le panneau de commande est actif.                                                                            |
|   | Appuyez sur cette touche et maintenez-la pendant 2 secondes pour basculer entre l'affichage en °C et en °F. Lorsque le panneau de commande est actif, appuyez brièvement sur cette touche pour activer ou désactiver l'affichage de la température. |
|   | L'écran affiche la température réglée.                                                                                                                                                                                                              |
|   | Utilisez cette touche pour augmenter la température de 1°C/1°F.                                                                                                                                                                                     |
|   | Utilisez cette touche pour réduire la température de 1°C/1°F.                                                                                                                                                                                       |



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème                                  | Cause possible et solution                                                                                                            |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas.             | Il n'est pas branché.                                                                                                                 |
|                                           | Il est éteint.                                                                                                                        |
|                                           | Le fusible est manquant ou défectueux.                                                                                                |
| L'appareil s'arrête et redémarre souvent. | La température ambiante est plus élevée que la normale.                                                                               |
|                                           | L'appareil contient beaucoup de bouteilles.                                                                                           |
|                                           | La porte a été trop souvent ouverte.                                                                                                  |
|                                           | La porte est mal fermée.                                                                                                              |
|                                           | La température est mal réglée.                                                                                                        |
|                                           | Le joint de porte n'est pas étanche.                                                                                                  |
| Vibrations                                | Vérifiez que l'appareil est bien posé à plat.                                                                                         |
| L'appareil est très bruyant               | Le fluide réfrigérant est en circuit fermé. Les bruits émis sont normaux et ne sont pas un défaut.                                    |
|                                           | Après chaque cycle de refroidissement on peut entendre un gargouillement, car du fluide réfrigérant se trouve encore dans le circuit. |
|                                           | La contraction et l'expansion des parois internes peuvent provoquer un craquement.                                                    |
|                                           | L'appareil n'est pas posé bien à plat.                                                                                                |
| La porte ferme mal.                       | L'appareil n'est pas posé bien à plat.                                                                                                |
|                                           | La porte a été modifiée et mal réinstallée.                                                                                           |
|                                           | Le joint ou l'aimant sont endommagés.                                                                                                 |
|                                           | Les étagères sont trop tirées vers l'extérieur.                                                                                       |

## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 2019/2016

|                                                                                      |            |                                  |                                                                                      |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Nom du fournisseur ou marque commerciale: Klarstein                                  |            |                                  |                                                                                      |         |
| Adresse du fournisseur: Wallstraße 16, 10179 Berlin, DE                              |            |                                  |                                                                                      |         |
| Référence du modèle: 10045879, 10045889                                              |            |                                  |                                                                                      |         |
| Type d'appareil de réfrigération:                                                    |            |                                  |                                                                                      |         |
| Appareil à faible niveau de bruit:                                                   | non        | Type de construction:            | à pose libre                                                                         |         |
| Appareil de stockage du vin:                                                         | oui        | Autre appareil de réfrigération: | non                                                                                  |         |
| Paramètres généraux du produit                                                       |            |                                  |                                                                                      |         |
| Paramètre                                                                            |            | Valeur                           | Paramètre                                                                            | Valeur  |
| Dimensions hors tout (mm)                                                            | Hauteur    | 690                              | Volume total (dm³ ou L)                                                              | 44      |
|                                                                                      | Largeur    | 345                              |                                                                                      |         |
|                                                                                      | Profondeur | 450                              |                                                                                      |         |
| EEI                                                                                  |            | 169                              | Classe d'efficacité énergétique                                                      | G       |
| Émissions de bruit acoustique dans l'air (dB(A) re 1 pW)                             |            | 39                               | Classe d'émission de bruit acoustique dans l'air                                     | C       |
| Consommation d'énergie annuelle (kWh/an)                                             |            | 133                              | Classe climatique:                                                                   | tempéré |
| Température ambiante minimale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté |            | 16                               | Température ambiante maximale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté | 32      |
| Réglage hiver                                                                        |            | non                              |                                                                                      |         |

| Paramètres des compartiments                                                                                                                                                                                      |     |                                               |                                                                                                                                                                                                                 |                                             |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Type de compartiment                                                                                                                                                                                              |     | Paramètres et valeurs de compartiment         |                                                                                                                                                                                                                 |                                             |                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                   |     | Volume du compartiment (dm <sup>3</sup> ou l) | Réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des denrées alimentaires (°C)<br>Ces réglages ne doivent pas être en contradiction avec les conditions de stockage prévues à l'annexe IV, tableau 3 | Pouvoir de congélation spécifique (kg/24 h) | Mode de dégivrage (dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M) |
| Garde-manger                                                                                                                                                                                                      | non | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| Stockage du vin                                                                                                                                                                                                   | oui | 44,0                                          | 18                                                                                                                                                                                                              |                                             | A                                                                   |
| Cave                                                                                                                                                                                                              | non | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| Alimentaires fraîches                                                                                                                                                                                             | non | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| Denrées hautement périssables                                                                                                                                                                                     | non | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| Sans étoile ou fabrication de glace                                                                                                                                                                               | non | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| 1 étoile                                                                                                                                                                                                          | non | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| 2 étoiles                                                                                                                                                                                                         | non | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| 3 étoiles                                                                                                                                                                                                         | non | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| 4 étoiles                                                                                                                                                                                                         | non | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| Zone 2 étoiles                                                                                                                                                                                                    | non | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| Compartiment à température variable                                                                                                                                                                               | -   | -                                             | -                                                                                                                                                                                                               | -                                           | -                                                                   |
| <b>Pour les appareils de stockage du vin</b>                                                                                                                                                                      |     |                                               |                                                                                                                                                                                                                 |                                             |                                                                     |
| Nombre de bouteilles de vin standard                                                                                                                                                                              |     |                                               | 15                                                                                                                                                                                                              |                                             |                                                                     |
| <b>Paramètres de la source lumineuse:</b>                                                                                                                                                                         |     |                                               |                                                                                                                                                                                                                 |                                             |                                                                     |
| Type de source lumineuse                                                                                                                                                                                          |     |                                               | -                                                                                                                                                                                                               |                                             |                                                                     |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                                                                                                                                   |     |                                               | -                                                                                                                                                                                                               |                                             |                                                                     |
| <b>Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant : 24 mois</b>                                                                                                                                           |     |                                               |                                                                                                                                                                                                                 |                                             |                                                                     |
| <b>Informations supplémentaires:</b>                                                                                                                                                                              |     |                                               |                                                                                                                                                                                                                 |                                             |                                                                     |
| Lien internet vers le site web du fabricant où se trouvent les informations visées au point 4 a) de l'annexe du règlement (UE) 2019/2019 de la Commission: <a href="http://www.klarstein.fr">www.klarstein.fr</a> |     |                                               |                                                                                                                                                                                                                 |                                             |                                                                     |

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

**INDICE**

---

Avvertenze di sicurezza 46

Installazione 49

Utilizzo 50

risoluzione dei problemi 51

Scheda dati del prodotto 52

Avviso di smaltimento 54

Produttore e importatore (UK) 54

---

**DATI TECNICI**

---

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Artikelnummer   | 10045879, 10045889  |
| Stromversorgung | 220 - 240 V ~ 50 Hz |
| Lagerkapazität  | 15 Flaschen         |

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se comprendono i rischi associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza la dovuta supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Per evitare un pericolo dovuto all'instabilità del dispositivo, fissarlo secondo le istruzioni.
- Durante il posizionamento del dispositivo, assicurarsi di non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non ci siano prese multiple o alimentatori sul retro del dispositivo.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo o nell'armadio per l'incasso non siano bloccate.
- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, a meno che non siano espressamente consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Non utilizzare dispositivi elettrici nei vani di raffreddamento per le bevande, a meno che non siano specificamente raccomandati dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive nel dispositivo, come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Il dispositivo è adatto solo per uso casalingo e in ambienti simili. Tra questi si trovano:
  - Cucine per il personale presso negozi, uffici e altri contesti lavorativi
  - Agriturismo, hotel, motel e altre strutture residenziali
  - Pensioni che offrono la colazione (bed & breakfast)
  - Catering e utilizzi simili, al di fuori del commercio al dettaglio
- Bambini tra 3 e 8 anni possono mettere alimenti nel frigorifero e toglierli.

Per evitare la contaminazione delle bevande, seguire queste indicazioni:

- Se lo sportello resta aperto a lungo, si verifica un significativo aumento della temperatura nei vani del dispositivo.
- Pulire regolarmente le superfici che potrebbero entrare in contatto con le bevande. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Pulire i serbatoi dell'acqua (se presenti) se non sono stati usati per 48 ore. Sciacquare l'impianto idrico collegato a una rete idrica (se presente) se non è stata prelevata acqua per 5 giorni.
- Se non si usa il frigorifero per molto tempo, spegnerlo, lasciarlo sbrinare, pulirlo e asciugarlo. Lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa nel dispositivo.

**Nota:** questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale con elevata sostenibilità ecologica, ma infiammabile. Sebbene sia infiammabile, non rovina lo strato di ozono e non incrementa l'effetto serra. L'utilizzo di questo refrigerante comporta una rumorosità del dispositivo leggermente maggiore. Oltre al rumore del compressore, è possibile sentire anche il flusso del refrigerante. Questo è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni del dispositivo. Fare attenzione durante il trasporto, in modo da non danneggiare il circuito refrigerante. Perdite di refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.



#### AVVERTIMENTO

Durante l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo, fare attenzione al simbolo a sinistra, che si trova sul retro o sul compressore del dispositivo. Questo simbolo avverte della possibilità di eventuali incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore si trovano sostanze infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore durante utilizzo, manutenzione e smaltimento.

### Note particolari sul corretto utilizzo

- Questo dispositivo è progettato esclusivamente per la conservazione di vini.
- Questo dispositivo non è progettato per l'utilizzo a incasso, a meno che non sia espressamente indicato nel manuale.
- Questo dispositivo non è adatto al congelamento di alimenti.
- I ripiani sono stati posizionati in modo da permettere l'utilizzo energetico più efficiente possibile.

**Nota:** si consiglia di impostare la temperatura su 12 °C. Se la temperatura impostata è troppo alta, il vino può andare a male e se è troppo bassa, il consumo di corrente è molto elevato.

### Indicazioni sui ripiani

- I ripiani sono stati posizionati in modo da permettere l'utilizzo energetico più efficiente possibile.
- Utilizzare solo i ripiani messi a disposizione dal produttore.
- Non bloccare mai i fori sui ripiani e non utilizzare tipologie di ripiani non approvate dal produttore, altrimenti potrebbero causare un cattivo raffreddamento o l'incremento dei consumi energetici.
- Consigliamo di posizionare i ripiani come indicato, in modo da utilizzare l'energia nel modo più efficiente.

### Informazioni sulla temperatura ambiente

Installare questo dispositivo in un luogo in cui la temperatura ambiente corrisponde alla classe climatica indicata sulla targhetta del dispositivo stesso.

|           |              |                                                                                    |
|-----------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SN</b> | Bassa        | Questo frigorifero è progettato per l'utilizzo a temperature ambiente di 10-32 °C. |
| <b>N</b>  | Temperata    | Questo frigorifero è progettato per l'utilizzo a temperature ambiente di 16-32 °C. |
| <b>ST</b> | Subtropicale | Questo frigorifero è progettato per l'utilizzo a temperature ambiente di 16-38 °C. |
| <b>D</b>  | Tropicale    | Questo frigorifero è progettato per l'utilizzo a temperature ambiente di 16-43 °C. |

La temperatura ambiente influisce sulla temperatura all'interno del frigorifero. Per un funzionamento ottimale del frigorifero, consigliamo una temperatura ambiente di 23-25 °C.



---

## INSTALLAZIONE

---

### Avvertenze per il primo utilizzo

Attendere 24 ore prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta affinché il refrigerante possa distribuirsi. Inoltre lasciare lo sportello aperto in modo che gli odori di produzione svaniscano.

**Nota:** tutti i modelli senza ventilazione frontale o fessure di ventilazione sulla parte anteriore non sono idonei ad essere incassati e sono per la libera installazione.

### Installazione

Installare il dispositivo in luogo:

- resistente e ben ventilato.
- lontano dalla luce diretta del sole e dalle fonti di calore.
- non troppo umido come ad esempio bagni o vasche.
- con una superficie piana.
- con connessione elettrica standardizzata.
- con una presa multipla con protezione contro la sovratensione.
- lontano da forni a microonde poiché possono interferire negativamente con il dispositivo.

Inoltre la temperatura ambiente della stanza non deve essere né troppo fredda né troppo calda. Il freddo e il caldo possono influire negativamente sulle prestazioni del dispositivo e la temperatura interna desiderata non viene raggiunta.

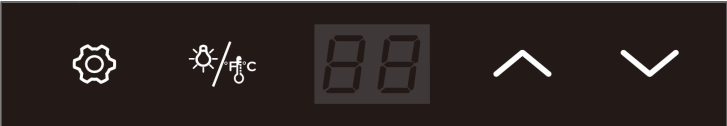
### Collocazione

- Rimuovere il materiale di imballaggio all'interno e intorno al frigorifero.
- Posizionare il frigorifero in modo che la spina sia accessibile in ogni momento. Collocare il dispositivo in modo che il compressore sia libero e che non abbia alcun contatto con altri oggetti o pareti.
- Prima di utilizzare il dispositivo compensare eventuali dislivelli con i piedi regolabili.

## UTILIZZO

### Pannello di controllo e tasti funzione

**Nota:** il dispositivo è dotato di blocco tasti automatico, che si attiva automaticamente dopo 20 secondi di non utilizzo.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                          |
|   | Tenere premuto questo tasto per almeno 2 secondi per attivare il pannello di controllo. Viene emesso un segnale acustico e il pannello di controllo è attivo.                                            |
|   | Tenere premuto questo tasto per 2 secondi per passare tra °C e °F. Quando il pannello di controllo è attivo, premere brevemente questo tasto per spegnere o riaccendere l'indicazione della temperatura. |
|   | Il display mostra la temperatura impostata.                                                                                                                                                              |
|   | Utilizzare questo tasto per aumentare la temperatura impostata di 1 °C/1 °F.                                                                                                                             |
|   | Utilizzare questo tasto per diminuire la temperatura impostata di 1 °C/1 °F.                                                                                                                             |

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                              | Causa possibile e risoluzione dei problemi                                                          |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il dispositivo non funziona.                          | Il dispositivo non è collegato alla corrente.                                                       |
|                                                       | Il dispositivo è spento.                                                                            |
|                                                       | Il fusibile è bruciato.                                                                             |
| Il dispositivo si accende e si spegne frequentemente. | La temperatura ambiente è più elevata del normale.                                                  |
|                                                       | Ci sono troppe bottiglie nel dispositivo.                                                           |
|                                                       | Lo sportello è stato aperto troppo spesso.                                                          |
|                                                       | Lo sportello non chiude correttamente.                                                              |
|                                                       | La temperatura non è impostata correttamente.                                                       |
|                                                       | La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente.                                           |
| Vibrazioni                                            | Verificare che il dispositivo sia collocato su una superficie piana.                                |
| Il dispositivo è molto rumoroso.                      | Il refrigerante è in circolo. I rumori prodotti sono normali e non indicano alcun malfunzionamento. |
|                                                       | Dopo ogni ciclo di raffreddamento si sente un gorgoglio poiché il refrigerante è in circolo.        |
|                                                       | La contrazione e l'estensione delle pareti interne può comportare dei rumori.                       |
|                                                       | Il dispositivo non è collocato su una superficie piana.                                             |
| Lo sportello non chiude correttamente.                | Il dispositivo non è collocato su una superficie piana.                                             |
|                                                       | Lo sportello è stato invertito e non è stato installato correttamente.                              |
|                                                       | La guarnizione o il magnete sono danneggiati.                                                       |
|                                                       | I ripiani sporgono troppo in avanti.                                                                |

## SCHEDA DATI DEL PRODOTTO

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 2019/2016

|                                                                                        |            |                                      |                                                                                         |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Nome o marchio del fornitore:</b> Klarstein                                         |            |                                      |                                                                                         |           |
| <b>Indirizzo del fornitore:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlino, DE                       |            |                                      |                                                                                         |           |
| <b>Identificativo del modello:</b> 10045879, 10045889                                  |            |                                      |                                                                                         |           |
| <b>Tipo di apparecchio di refrigerazione:</b>                                          |            |                                      |                                                                                         |           |
| Apparecchio a bassa rumorosità                                                         | no         | Tipo di apparecchio:                 | a libera installazione                                                                  |           |
| Frigoriferi cantina:                                                                   | sì         | Altro apparecchio di refrigerazione: | no                                                                                      |           |
| <b>Parametri di prodotto generali:</b>                                                 |            |                                      |                                                                                         |           |
| Parametri                                                                              |            | Valore                               | Parametri                                                                               | Valore    |
| Dimensioni complessive (mm)                                                            | Altezza    | 690                                  | Volume totale (dm³ o L)                                                                 | 44        |
|                                                                                        | Larghezza  | 345                                  |                                                                                         |           |
|                                                                                        | Profondità | 450                                  |                                                                                         |           |
| EEL                                                                                    |            | 169                                  | Classe di efficienza energetica                                                         | G         |
| Emissioni di rumore aereo (dB(A) re 1pW).                                              |            | 39                                   | Classi di emissione di rumore aereo                                                     | C         |
| Consumo annuo di energia (kWh/a)                                                       |            | 133                                  | Classe climatica:                                                                       | temperato |
| Temperatura ambiente minima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto |            | 16                                   | Temperatura ambiente massima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto | 32        |
| Configurazione invernale                                                               |            | no                                   |                                                                                         |           |

| Parametri degli scomparti:                                                                                                                                                                                              |    |                                    |                                                                                                                                                                                                          |                                   |                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di scomparto                                                                                                                                                                                                       |    | Parametri e valori degli scomparti |                                                                                                                                                                                                          |                                   |                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                         |    | Volume totale (dm3 o l)            | Impostazioni di temperatura raccomandate per una conservazione ottimale degli alimenti (°C) Tali impostazioni non sono in contrasto con le condizioni di conservazione di cui all'allegato IV, tabella 3 | Capacità di congelamento (kg/24 h | Modalità di sbrinamento (sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M) |
| Dispensa                                                                                                                                                                                                                | no | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| Cantina                                                                                                                                                                                                                 | sì | 44,0                               | 18                                                                                                                                                                                                       |                                   | A                                                                             |
| Temperatura moderata                                                                                                                                                                                                    | no | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| Alimenti freschi                                                                                                                                                                                                        | no | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| Raffreddamento                                                                                                                                                                                                          | no | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| 0 stelle o produzione di ghiaccio                                                                                                                                                                                       | no | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| 1 stella                                                                                                                                                                                                                | no | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| 2 stelle                                                                                                                                                                                                                | no | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| 3 stelle                                                                                                                                                                                                                | no | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| 4 stelle                                                                                                                                                                                                                | no | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| Sezione a 2 stelle                                                                                                                                                                                                      | no | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| Scomparto a temperatura variabile                                                                                                                                                                                       | -  | -                                  | -                                                                                                                                                                                                        | -                                 | -                                                                             |
| Per progettati per la conservazione del vino                                                                                                                                                                            |    |                                    |                                                                                                                                                                                                          |                                   |                                                                               |
| Numero di bottiglie di vino standard                                                                                                                                                                                    |    |                                    | 15                                                                                                                                                                                                       |                                   |                                                                               |
| Parametri della sorgente luminosa:                                                                                                                                                                                      |    |                                    |                                                                                                                                                                                                          |                                   |                                                                               |
| Tipo di sorgente luminosa                                                                                                                                                                                               |    |                                    | -                                                                                                                                                                                                        |                                   |                                                                               |
| Classe di efficienza energetica                                                                                                                                                                                         |    |                                    | -                                                                                                                                                                                                        |                                   |                                                                               |
| Durata minima della garanzia offerta dal fabbricante : 24 mesi                                                                                                                                                          |    |                                    |                                                                                                                                                                                                          |                                   |                                                                               |
| Informazioni supplementari:                                                                                                                                                                                             |    |                                    |                                                                                                                                                                                                          |                                   |                                                                               |
| Link al sito web del fabbricante, dove si trovano le informazioni di cui all'allegato II, punto 4, lettera a), del regolamento (UE) 2019/2019 della Commissione: <a href="http://www.klarstein.it">www.klarstein.it</a> |    |                                    |                                                                                                                                                                                                          |                                   |                                                                               |

## AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

### Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

### Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom





**KLARSTEIN**